



## PERIÓDICO SEMANAL

ÓRGANO DEL PARTIDO REPUBLICANO DE UNIÓN FEDERAL-RADICAL

### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Distritos de Figueras y Vilademuls. 1'25 pta. trimestre

PAGO ADELANTADO

### REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

CENTRO DE UNIÓN FEDERAL-RADICAL

LASAUCA, 18.

No se devuelven los originales y los que se publiquen son responsables sus autores

NÚMERO SUELTO 15 CÉNTIMOS

## El federalismo integral

Con el título que encabeza estas líneas ha publicado la casa Monclús de Tortosa, un interesante folleto, debido a la pluma de nuestro querido amigo y correligionario D. Aniceto Llorente. Muy de agradecer es la oportunidad de la publicación; en pleno estado de disolución en todos los órdenes de la vida, rebotando de egoísmo las conciencias, trocado el concepto de libertad por el de libertinaje, el de igualdad por el de uniformidad, es preciso que se restablezca la pureza de las doctrinas encaminadas a fundamentar la sociedad sobre los derechos del hombre, sin cuyo absoluto respeto no hay sociedad humana posible.

Llama la atención el Sr. Llorente respecto a la necesidad de que federalmente se organicen las clases sociales productoras como medio de facilitar primero y robustecer después la federación política de municipios y regiones. Aunque la división del sistema federativo en social y político es para nosotros los republicanos pura ficción, ya que como demócratas tenemos por lema el gobierno de todos por cada uno, abolido todo privilegio, no teniendo por norma de vida otra cosa que el trabajo, el gobierno políti-

co de la República no puede ser sino el mantenedor de la vida de relación de mutuo respeto de las infinitas federaciones que laboriosos ciudadanos constituyan para llenar las diversas necesidades que han de conducirlos a la felicidad; la división del concepto federativo en político y de clases es necesaria hoy más que nunca, tanto porque conviene favorecer el espíritu de la federación de las clases trabajadoras por profesiones, como porque conviene contener la sindicación anárquica del trabajo sin ese vestigio de Poder, que aún reconocemos nosotros en los consejos federales, así nacional como municipal y regional, que esos mismos sindicatos habrían de integrar. Manteniendo la división por el Sr. Llorente para mejor explicar la generalización del sistema a todos los órdenes de la vida, llama al sistema en toda su integridad, muy lógicamente, federalismo integral.

No ha querido nuestro amigo ofender la ilustración de los lectores de su folleto, haciendo la advertencia de que el adjetivo integral no implica modificación alguna en los principios que el partido republicano democrático federal sustenta, a cuyo Consejo nacional pertenece; pero ha tenido buen cuidado de consignar en la primera página, que divide la exposición de la doctrina en

federación de los pueblos y federación de las clases sociales, así como que constituye el federalismo integral la coordinación armónica de estas dos formas de la federación; y como reivindicando para el partido federal ideas y procedimientos que, como cosa nueva se trata hoy de presentar, cita en apoyo de su tesis, y aun transcribe trabajos de Pí y Margall, aquel hombre para quien no hay gesto humano que no hubiese él prevenido.

El trabajo de D. Aniceto Llorente no se contrae al tema del federalismo integral; es una exposición de nuestro Programa, profusa e inteligentemente documentada. Tiene la virtud de encerrar en muy pocas páginas nuestros principios, fijándolos y determinándolos de modo que no quepa confundirlos. No podemos menos de recomendar muy encarecidamente su lectura.

## DE SUBSISTENCIAS

Llevados siempre por nuestra curiosidad reporteril, no hace muchos días nuestros ojos se fijaron en uno de los escaparates de Tocinería de nuestra ciudad, y al contemplar el suculento manjar señorial, leímos en dos papeles grandes expuestos en el escaparate y sitio bien visible que decían en dos Certificados que la carne que se expendía era de cerdo puro.

Ambos Certificados llevan las fechas el uno del mes de Noviembre y el otro del Diciembre en cuyos meses se realizaron análisis.

La Tocinería citada es la de nuestro querido amigo el prestigioso comerciante de esta plaza D. José Sanvicens, situada en la calle de Perelada, número 3.

Mas nosotros que queremos mucho la salud del vecindario fuimos en busca de otras tiendas y ¡cual no fué nuestra sorpresa! al ver que solo en ellas había únicamente un solo certificado!

Nosotros con todos los respetos pedimos a todos los tocineros de la localidad que expongan en sus escaparates y sitio bien visible los mismos certificados que en su suntuoso establecimiento ha puesto nuestro buen amigo Sr. Sanvicens.

# DEPORTES

ILURO de Mataró. 0. — Unió Sportiva. 1.

A pesar de la neblina que llenaba el campo, se vió concurridísimo.

El partido fué el mejor de esta temporada dada la igualdad de las fuerzas y el empeño en que luchaban.

De buen principio notamos un fuerte empuje del Iluro pero nuestra defensa quita todos los momentos de peligro. El juego, a causa de la pequeñez del campo, va de una a otra puerta durante largo tiempo, hasta que, en un avance de Colls, cometen una falta dentro del área de penal. Lo tira Novoa y marca el goal de la victoria para la Unió.

Momentos después se comete un nuevo penal que pasa inadvertido al referée. Vemos hermosas jugadas, pases magníficos de Colls y Suarez, schoots enormes de Basil, pero la puerta mataronesa, es infranqueable.

Viene otro penal, pero esta vez contra los locales. Lo tira Canet y para asegurarlo demasiado, la pelota roza el palo y va afuera.

Momentos más tarde acaba la primera parte que ha sido muy bien jugada.

La segunda, fué aún mejor que la primera. Las ganas de empatar de una parte, y de asegurar la victoria de otra, fué causa de las grandes jugadas que se sucedieran.

El público salió muy satisfecho del partido.

Nuestro equipo jugó con mucha cohesión y valentía. Lástima que no sea así todo el año.

Si es verdad que acabamos el pasado mal con los «ganxos» de San Feliu, este lo hemos empezado bien con el Mataró.

Los Unionistas muy bien todos.

Raurich colosal como pocas veces lo habíamos visto. Los defensas Vila-Novoa seguros y valientes. La línea de medios, muy bien llevada por Paco Bartolí que nos demostró ser un gran medio centro; se entendió a la perfección. Planas atacando y defendiendo con gran codicia al igual que Prats.

¿Y los delanteros?

Ellos también cumplieron; pases magníficos, igual que los avances de Suarez y Colls. Las entradas de Basil y de Martínez, y los schoots magníficos de Botey.

¿Que día veremos otro partido igual al del Mataró?

Podremos esperar mucho tiempo; pero nunca es tarde cuando llega.

ROBERT.

## CRONICA GENERAL

*Para el Sr. Alcalde.*—Son varias las quejas que han llegado a nuestra redacción del estado pésimo que se encuentra la calle de la Barceloneta, esperando del Sr. Alcalde que hará cuanto pueda para que se arregle, o sinó algun dia tendrá que correr la Cruz Roja, por haber ocurrido alguna desgracia.

Esperamos ser atendidos.

*Festa dels Reis.*—Concurs de fanalets.—Fallo del Jurat.

Nens: Primer premi, Nen Dalfó.—Segón premi, Nen Bonaterra.

Nenes: Primer premi, Nena Lloveras.—Segón premi, Nena Marimont.—Tercer premi, Nena Gou.

*De Sports.*—Mañana domingo en el primer tren saldrán para Palafrugell el primer equipo del Unión Sportiva, para celebrar un partido de campeonato contra los de Palafrugell.

Les deseamos buena suerte.

Igualmente en el mismo tren, saldrá nuestro particular amigo D. Fernando Borrás para asistir en la reunión del Comité en Palamós, donde tiene que deliberarse lo que ocurrió en San Feliu de Guixols y por la tarde estará en Palafrugell para representar la Junta.

En las elecciones celebradas en el Centro de Dependientes de esta ciudad, la nueva Junta quedó elegida en la forma siguiente, sin oposición:

Presidente, Ventura Capdevila.

Vice-Presidente, Fernando Borrás.

Secretario, Alberto Ubach.

Vice-Secretario, José Sudriá.

Tesorero, Ramón García.

Vocal 1.º, Francisco Bartolí.

» 2.º, Luis Imbert.

» 3.º, Alfonso Rosa.

## BANCO DE FIGUERAS

- DE -

### Busquets y Vergés

Sección especial de CUENTAS DE AHORRO  
y CAPITALIZACIÓN.

Interés 4 % anual a la vista.

Imposiciones a seis meses plazo 4 ½ %.

» a un año » 5 %.

## BANDO

D. VICENTE ROS MARISCH, ALCALDE CONSTITUCIONAL DE LA CIUDAD DE FIGUERAS,

HAGO SABER: Que siendo acuerdo del Ayuntamiento que a partir del dia presente año se lleve, en las oficinas Municipales, un escrupuloso registro de los cambios de residencia y domicilio, con arreglo a lo que dispone el art. 18 de la ley Municipal, esta Alcaldía ha acordado dictar las siguientes disposiciones:

1.º A partir del 1.º del actual todos los individuos que fijen su residencia en este término municipal estarán obligados, dentro los primeros 8 dias, a ponerlo en conocimiento de la Autoridad municipal presentando y suscribiendo los documentos oportunos que les serán facilitados en las oficinas del Ayuntamiento.

Igual obligación tendrán los que levanten el domicilio de esta localidad y los que, dentro de la misma, lo trasladen.

2.º Todos los propietarios de fincas habitables, o sus representantes o administradores, vendrán obligados a dar parte a la Alcaldía, dentro de los primeros ocho dias, de los cambios de inquilinos que ocurran en las fincas de su propiedad o administración.

3.º Los infractores de lo que en este Bando se dispone serán castigados, segun los casos y circunstancias, con multa de 1 a 25 pesetas,

Figueras 4 de Enero de 1921.

VICENTE ROS.

## REGISTRO CIVIL DE LA CIUDAD DE FIGUERAS

### NACIMIENTOS

Dia 1.—Antonio Vergés Mercader.

» 3.—Josefa Nicolazzi Serifa.

» 5.—Montserrat Soler Domenech.

» 6.—José Martí Alepuig.

» 6.—Manuel García Gordillo.

### MATRIMONIOS

Dia 6.—Rafael Masdeu Gesalí con Rita Padrosa Donat, solteros.

### DEFUNCIONES

Dia 1.—Juan Ferrer Cruset, 66 a. v.

» 1.—Luis Roig Rovira, 7 d.

» 2.—Ignacio Comaplá Puig, 68 a. c.

» 3.—Ana Matacás Trayter, 80 a. v.

» 5.—Simón Bach Estela, 73 a. c.

Durante la última semana, la Sucursal de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, ha hecho las operaciones siguientes:

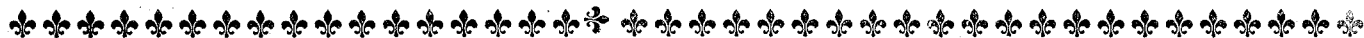
Cobros Ptas. 37.868'80

Pagos > 30.442'78

y 10 libretas y cuentas nuevas.

L' Advocat en JOSEP SANS ROQUER, ha traslladat el seu despatx al mateix carrer de Cervantes (abans S, Pau), n.º 30 baixos,

Imp. JUAN VILA SOLER.—Calle Ancha 15.—Figueras

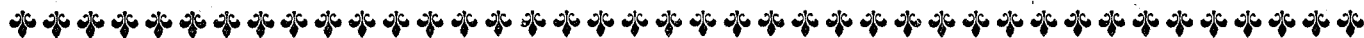


## Dintre pocs dies

# l'Imprempta Joan Vila Soler

## trasladará el seu taller al

# Carrer de Santa Lluçia, n.º 7



# BANCO DE FIGUERAS

DE

## BUSQUETS Y VERGÉS

### Banca - Cambio de Monedas - Bolsa

VALORES.—Compra y venta de valores nacionales y extranjeros, debidamente legalizados.

CUPONES.—Negociación de toda clase de cupones.

GIROS—DESCUENTOS de letras—PIGNORACIONES—DEPÓSITOS—Colocación de capitales

#### Cuentas de Ahorro y Capitalización

<b>Interés</b>	4 % . . . . .	a la vista
	4 1/2 % . . . . .	a 6 meses
	5 % . . . . .	a 1 año

#### Cuentas corrientes

Pesetas a la vista	3 %	a 1 año	5 %
Francos >	3 %	>	4 %
Libras >	4 %	>	5 %
Liras >	2 %	>	3 %
Marcos >	2 %	>	3 %
Coronas >	1 %	>	2 %
Rublos >	1 %	>	1 1/2 %

Gran existencia en *Francos, Marcos, Coronas, Rublos y Libras.*

**CONFIANZA — CONDICIONES VENTAJOSAS — FORMALIDAD — RESERVA**  
**MONTURIOL, 25 Y PLAZA PI Y MARGALL**

# FERRETERIA DE JOSÉ FERRÁN GALTER

Bateria de Cocina : Estañada : Esmaltada : Aluminio  
**PARAGUAS Y BASTONES**  
**CUCHILLERÍA, LÁMPARAS ELÉCTRICAS, CUADROS, VIDRIOS, ETC., ETC.**

Estos almacenes son los mejores surtidos en Máquinas de afeitar, hay máquinas a los precios siguientes:  
*Máquina con estuche de cartón y 1 hoja a 1'25 una.*—*Máquina con estuche de cuero y 6 hojas a 2'50 una.*  
 También se encuentran máquinas de 6, 10, 12, 15, 18, 25, 28, 30, 32, 35 y 40 pesetas. Especialidad con la  
 marca *Guillette*.—Lámparas eléctricas de mano, y pilas de recambio.

Placeta, 5.

Teléfono 416.

Gerona, 25.

PRECIO FIJO  
**FIGUERAS**

## LA SIBERIA

FÁBRICA DE HIELO

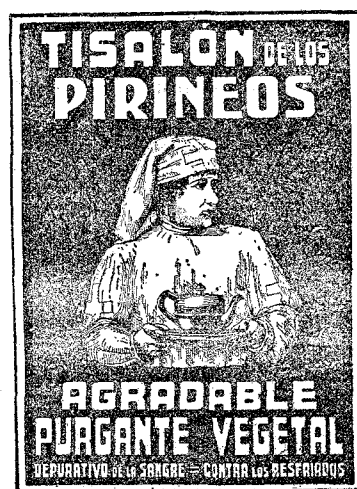
— DE —

**DIOSDADO MUÑOZ**

Calle Heras de Vila, 29.

Teléfono de la Mancomunidad 414

**FIGUERAS**



*Estuche de madera 1'50.*

*Bolsa para 2 purgas con instrucciones 0'25.*

DEPÓSITOS:

Farmacia **CASTELLVÍ.**—Plaza Triangular

Droguería **EL SIGLO.**—Calle Nueva, 17

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

AGENCE EN DOUANES = COMMISSION  
 CONSIGNATION : : : : TRANSIT

**ZAMALLOA & VILA**

CERBÈRE (Pyr.-Or.) Téléphone 34

— TRANSBORDEMENTS —

Réception et Réexpédition des Marchandises  
 Service spécial pour les Fruits et Primeurs

— FORAITS POUR TOUS PAYS —

Correspondants a: Port-Bou, Irun, Hendaye, Cette, Barcelone  
 Valence.

Siège Principal: **CERBÈRE**

**Tránsito Internacional**

Servicio especial para **PAQUETES POSTALES**

**Importación y exportación**

**Torroella y Callis**

Comisionistas y Agentes de Aduanas

CON DOMICILIO EN

CERBERE, PORT-BOU Y BARCELONA

Domicilio Central :: **BARCELONA** :: Paseo Colón, 19

# Antiga casa MASSOT

FUNDADA EN 1850



**Actualment Grans Existencias en Articles de Llenceria**

**a Preus excepcionals.**

Cortinatjes - Stors - Visillos - Mantes - Tapiços - Tapets - Cobre-llits, etc., etc.,

Expléndida colecció de Jocs de llit i de taula trevallats a la ma.

**Acabém de rebrer directament de Canaries un important Stok dels seus  
renomenats calats que venem a preus de regal.**

Mantelerías - Camins de taula - Cobre-llits - Per a cobrir taules, pianos, coixins,  
edredons, vaixelles, etc., etc.

**PREU FIXO**



# Fills de JOSEP MASSOT

Plaça de la Constitució, números 25 i 26



**No tenen cap sucursal ni altra botiga a Figueres**